



12^e Conférence européenne pour la promotion de la santé en prison 12. Europäische Konferenz zur Gesundheitsförderung in Haft

« Le principe d'équivalence dans les faits »

Centre Loewenberg, Morat, Suisse / Centre Loewenberg, Murten, Schweiz
25 et 26 mai 2023 ; conférence préliminaire : 24 mai 2023

24 mai 2023, conférence préliminaire (places limitées, inscription obligatoire)

- 14 h 00 – 16 h 00** **Excursion : Witzwil** (exécution de peines, hommes, ouvert)
- 14 h 00 – 16 h 00** **Excursion : Hindelbank**, (exécution de peines et de mesures, femmes, ouvert et fermé) (max. 12 personnes)
- 14 h 00 – 16 h 00** **Excursion : Soleure** (exécution de peines et de mesures, hommes, fermé, exploitation d'une « maison pour personnes internées »)
- 14 h 00 – 16 h 00** **Excursion : St-Jean** (exécution de mesures, hommes, ouvert)
- 18 h 00 – 19 h 00** **Buffet dans le bâtiment de la conférence**
- 19 h 00 – 21 h 00**
Allemand/français **Table ronde (lieu : bâtiment de la conférence)**
Assurance-maladie prévue par la loi : pour les personnes détenues et prises en charge : pourquoi des modifications semblent nécessaires, et quelles solutions sont possibles - un regard au-delà des frontières
Modération : Hans Wolff
Stefan Enggist, Barbara Schreder-Gegenhuber, Bärbel Knorr, Irmgard Render, à *déterminer* (Luxembourg), Fadi Meroueh

Jeudi 25 mai 2023

- 09 h 30 – 10 h 30** **Réception / enregistrement**
- Ouverture et conférences en plénière (10 h 15 - 12 h 45) - allemand/français (interprétation simultanée)
- Modération : Prof. Hans Wolff
- 10 h 30 – 10 h 45** **Ouverture**
Patrick Cotti (directeur du CSCSP),
Regula Mader (Commission nationale de prévention de la torture, CH)
- 10 h 45 – 11 h 00**
Allemand/français
(interprétation simultanée) **Principe d'équivalence : qu'est-ce que cela signifie au juste ?**
Jörg Pont, Vienne
- 11 h 00 - 11 h 15**
Allemand/français
(interprétation simultanée) **RISE-Vac : équivalence dans la pratique vaccinale**
Babak Moazen, Francfort
- 11 h 15 - 11 h 30** **Nouvelles approches de Norvège et de Suisse** (*organisation pénitentiaire*)
Are Høidal (modèle norvégien, prison de Halden)
- 11 h 30 - 11 h 45** Roland Zurkirchen (directeur des établissements de détention provisoire du canton de Zurich)
- 11 h 45 – 12 h 45**
Allemand/français
(interprétation simultanée) **Nouvelles méthodes, approches et positions concernant le logement de personnes dans les établissements de détention**
Modération : Heino Stöver
Are Høidal (Norvège), Peter Kastner (Volksanwaltschaft Wien), Regula Mader (CNPT)
Beatrice Willen (Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse),
Prof. Hans Wolff (Conférence des médecins pénitentiaires suisses), Roland Zurkirchen (Zurich)
- 12 h 45 – 14 h 00** **Repas de midi**

de la conférence

Nous avons besoin de vous : des idées et expériences issues de la pratique seront affichées dans le hall d'entrée. Par conséquent, nous nous réjouissons que vous apportiez et exposiez des contenus en ce sens. Des vidéos de déclarations seront enregistrées (max. 60 secondes par personnes).

14 h 00 – 15 h 00

Allemand/français

4 thèmes, 4 tables

1. « Des assouplissements, mais autrement : pleine conscience, yoga, etc. »
2. Projets de Promotion Santé Suisse
3. Projets de Promotion Santé Suisse
4. Télé médecine

Groupes de travail

(15 h 15 – 17 h 30, y c. pause-café)

Groupe de travail 1 :

Français

La prise en charge des personnes LGBTIQ+ en détention : défis et bonnes pratiques

Nicolas Peigné (HUG, Genève)

Jean-Sébastien Blanc (CSCSP)

Groupe de travail 2 :

Français

Gestion des automutilations et des suicides

Didier Delessert (Lausanne), Diane Golay (Genève), Laurent Gétaz (Genève)

Groupe de travail 3 :

Allemand

« Des idées qui n'ont pas pris une ride : 30 ans de distribution de seringues et plus de 20 ans de mise à disposition d'héroïne dans les prisons suisses »

Vera Camenisch (établissement de Realta), Irene Aebi (établissement de Hindelbank)

Groupe de travail 4 :

Allemand

Le premier entretien sur l'état de santé, lors l'arrivée en détention, peut-il également être conduit par du personnel non médical ? Quels sont les conditions et le cadre nécessaires ?

Markus Eichelberger (Hôpital de l'île, Berne), Katja Salvisberg (établissement pénitentiaire de Soleure), Marc Lehmann (Hôpital pénitentiaire, Berlin)

Groupe de travail 5 :

Allemand

Groupes particulièrement vulnérables, vieillir en détention, dépendance aux soins, aide au suicide

Bernice Elger (Université de Bâle), Jörg Pont (Vienne), Isabel Baur (CSCSP)

Groupe de travail 6 :

Allemand

Télé médecine dans les établissements pénitentiaires autrichiens

Sebastian Grubinger et Walter North, Verein Dialog Wien

17 h 45 – 18 h 45

Assemblée générale (uniquement pour les membres de la CMPS)

Assemblée générale du Forum (uniquement pour les membres du Forum)

À p. de 19 h 30

Cérémonie de remise

**Dîner de la conférence
6^e prix Johannes-Feest**

Vendredi 26 mai 2023

Conférences en plénière (9 h 00 - 11 h 00)

Modération : Heino Stöver

09 h 00 – 09 h 30

Allemand/français
(interprétation simultanée)

Prise en charge psychiatrique et psychologique en exécution des peines : gestion des crises, canaux de soins existants et manquants

Nora Affolter (CH, CSCSP)

09 h 30 – 10 h 00

Allemand/français
(interprétation simultanée)

Les actes législatifs pionniers concernant la santé des personnes détenues en Allemagne

Bärbel Knorr (Aide allemande contre le sida [Deutsche Aidshilfe], Berlin)

10 h 00 – 11 h 00

Allemand/français
(interprétation simultanée)

« Notre santé, notre vie : de quoi a-t-on besoin pour préserver et promouvoir la santé ? »

Modération : Barbara Schreder-Gegenhuber (Schweizer Haus Hadersdorf Wien)

Dialogue avec des personnes en exécution de sanction pénale (à déterminer CH et à

12^e Conférence européenne pour la promotion de la santé en prison 2023

2

Organisateurs :

akzept e.V. | Deutsche Aidshilfe | Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS) | Schweizer Haus Hadersdorf Wien | Institut für Suchtforschung an der FRA-UAS Frankfurt | Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales, Fribourg | Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse.

Organisation : akzept e.V. Konferenzorganisation - Christine Kluge Haberkorn - akzeptbuero@yahoo.de – Tél. +49 (0) 30 827 06 946

déterminer Allemagne)

Déclarations d'intervenant·e·s venu·e·s d'Autriche et d'Allemagne, enquête/déclarations concernant la Suisse

11 h 00 – 11 h 30 **Pause-café**

Groupes de travail (11 h 30 - 13 h 00)

- Groupe de travail 1 :** **« Immigration détention »**
Français **Détention de personnes migrantes**
Eric Luke (Genève)
Anne-Claire Bréchet (Genève)
Miriam Kasztura (Hôpitaux universitaires de Genève)
- Groupe de travail 2 :** **Médicaments psychotropes en détention : lesquels sont autorisés, lesquels ne le sont pas ? Lyrica, Rivotril®, etc.**
Français **Médicaments psychotropes en prison : comment gérer Lyrica, Rivotril®, etc. ?**
Dominique Marcot, (Neuchâtel) Dr Patrick Heller (Genève)
Nicolas Peigné (Genève), Dre Leïla Akhrouf (Neuchâtel);
- Groupe de travail 3 :** **Des prisons sans CHC : premiers exemples pratiques venant d'Allemagne**
Allemand Irmgard Render, ministère de la justice de Rhénanie du Nord-Westphalie
- Groupe de travail 4 :** **« Dépister les maladies infectieuses : projets tests en collaboration avec des ONG »**
Allemand Daniela Staack (Berlin), Christiane Haas (Berlin)
- Groupe de travail 5 :** **Prise en charge psychiatrique en détention : difficultés et possibilités**
Allemand Simone Haenggi (Bâle)
- Groupe de travail 6 :** **Naxolone à emporter chez soi en cas de libération**
Allemand Simon Fleißner, Heino Stöver, Dirk Schäffer (Allemagne)
- 13 h 00 – 14 h 15** **Repas de midi**
- 14 h 15 – 15 h 00** **« Des progrès sont possibles ! »**
Allemand/français Présentation des résultats des GT
Modération : Beatrice Willen
- 15 h 00 – 15 h 45** **Expérimenter le principe d'équivalence : une rétrospective et des perspectives**
Allemand/français Fishbowl
Sous la direction de : Heino Stöver/Laura von Mandach
- 15 h 45 – 16 h 00** **Le meilleur est pour la fin !**

Les organisateurs 2023

akzept e.V. Bundesverband für akzeptierende Drogenarbeit und humane Drogenpolitik, Berlin

Christine Kluge Haberkorn

Deutsche Aidshilfe, Berlin

Bärbel Knorr

Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS), Genève

Prof. Hans Wolff

Institut für Suchtforschung an der Fachhochschule Frankfurt/Main,

Heino Stöver

Schweizer Haus Hadersdorf, Wien

Barbara Schreder-Gegenhuber

Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales, Fribourg

Laura von Mandach

Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse

Beatrice Willen

Organisateurs :

akzept e.V. | Deutsche Aidshilfe | Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS) | Schweizer Haus Hadersdorf Wien | Institut für Suchtforschung an der FRA-UAS Frankfurt | Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales, Fribourg | Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse.

Organisation : akzept e.V. Konferenzorganisation - Christine Kluge Haberkorn - akzeptbuero@yahoo.de – Tél. +49 (0) 30 827 06 946

Groupes cibles

Services médicaux (médecins et personnel soignant) des établissements pénitentiaires, collaboratrices et collaborateurs de l'exécution des sanctions pénales

Collaboratrices et collaborateurs de services externes (aide contre le sida, aide aux personnes dépendantes aux drogues), collaboratrices et collaborateurs à l'interface entre administration et politique, juristes et autres personnes intéressées.

Lieu de la manifestation :

Centre Loewenberg
CH-3280 Morat
Standard téléphonique : +41 51 220 74 11
www.centre-loewenberg.ch

Inscription :

akzept e.V.
Christine Kluge-Haberkorn
Südwestkorso 14
D-12161 Berlin
akzeptbuero@yahoo.de
Tél. +49 (0)30 827 06 946
www.gesundinhft.eu

Organisateurs :

akzept e.V. | Deutsche Aidshilfe | Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS) | Schweizer Haus Hadersdorf Wien | Institut für Suchtforschung an der FRA-UAS Frankfurt | Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales, Fribourg | Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse.

Organisation : akzept e.V. Konferenzorganisation - Christine Kluge Haberkorn - akzeptbuero@yahoo.de – Tél. +49 (0) 30 827 06 946

Frais de participation	
Inscription d'ici le 17 février 2023 Comprend : frais de participation pour les 2 journées et la conférence préliminaire, les pauses (café, thé, eau) et les repas de midi	200 €
Inscription à partir du 18 février 2023 Comprend : frais de participation pour les 2 journées et la conférence préliminaire, les pauses (café, thé, eau) et les repas de midi	250 €
Sur demande, mise à disposition d'un hébergement (chambres individuelles au centre de conférence à partir de 90,00 CHF / chambres doubles pour usage individuel à partir de 130,00 CHF)	
Une invitation au dîner de la conférence du soir sera envoyée séparément.	

Organisateurs :

akzept e.V. | Deutsche Aidshilfe | Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS) | Schweizer Haus Hadersdorf Wien | Institut für Suchtforschung an der FRA-UAS Frankfurt | Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales, Fribourg | Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse.

Organisation : akzept e.V. Konferenzorganisation - Christine Kluge Haberkorn - akzeptbuero@yahoo.de – Tél. +49 (0) 30 827 06 946